

# LED-Microlichterkette

## LED micro fairy lights

### Guirlande lumineuse micro LED

### Světelný řetěz s mikro LED

### Łańcuch świetlny micro LED

### Svetelná reťaz s mikro LED

### LED-es mikro égősor

- de **Produktinformation**
- en **Product information**
- fr **Fiche produit**
- cs **Informace o výrobku**
- pl **Informacja o produkcie**
- sk **Informácia o výrobku**
- hu **Termékismertető**

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) • [www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch) • [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl) • [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) • [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)

de



#### Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

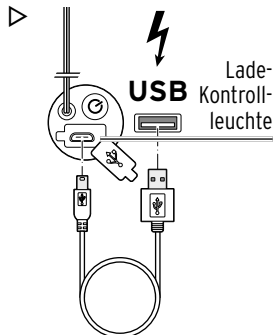
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Bei Schäden am Akku oder an der Lichterkette selbst entsorgen Sie die Lichterkette.
- Der Artikel darf nicht mit anderen Lichterketten o.Ä. elektrisch verbunden werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Wenn sich der Artikel nicht mehr reparieren lässt, entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Bestimmungen.

- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Das Kabel ist für ein Vergraben im Erdreich nicht geeignet/ zugelassen.
- Platzieren Sie das Anschlusskabel und das Akkufach nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Nehmen Sie den Artikel rechtzeitig ab, wenn starker Wind oder Sturm droht.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein und decken Sie ihn im Betrieb nicht ab.

## Akku laden

Um Schäden am Akku zu vermeiden, ist dieser bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

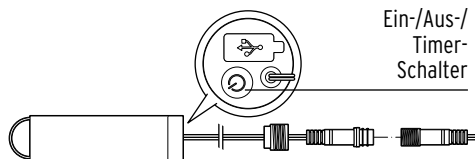
 Zum Laden des Akkus drehen Sie die Schutzkappe ab und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Buchse am Akkufachkabel. So können Sie das Akkufach vom Anschlusskabel abnehmen, ohne dass Sie die ganze Lichterkette abnehmen müssen, wenn Sie diese bereits drapiert haben.



Schließen Sie das Akkufach wie abgebildet mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel an einen Netzadapter mit USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

Die Lade-Kontrollleuchte leuchtet rot.  
Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Lade-Kontrollleuchte grün.

## Anschließen / ein-/ausschalten / Timerfunktion



1. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Buchse am Akkufachkabel und drehen Sie die Schutzkappe fest auf.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-/Timer-Schalter am Akkufach ...
  - ... **1x**, um den Artikel dauerhaft einzuschalten.
  - ... **2x**, um den Artikel mit Timerfunktion einzuschalten.  
Die LED im Schalter leuchtet rot.
  - ... **3x**, um den Artikel auszuschalten.

## Timerfunktion

Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: eingeschaltet: 6 Stunden  
ausgeschaltet: 18 Stunden  
eingeschaltet: 6 Stunden usw.

## Reinigen

- ▷ Wischen Sie alle Teile mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab. Feuchten Sie das Tuch ggf. leicht an.

## Technische Daten

Modell: 618 603  
Akku: Lithium-Ionen,  
3,7V  $\text{---}$  1800 mAh  
(Das Symbol  $\text{---}$  steht für Gleichstrom)

(nach UN 38.3 getestet) Nennenergie: 6,66 Wh  
Eingang: USB DC5V 1A  
Ladezeit: ca. 4 Stunden

Betriebszeit: mind. 100 Stunden  
(voll aufgeladen)  
Leuchtmittel: Leuchtdioden (LEDs)  
Schutzart: IP44  
Umgebungs-  
temperatur: -10 bis +40°C

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

## Entsorgen



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sowie leere

### **Batterien und Akkus**

dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen und leere Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben. Elektrogeräte, Batterien und Akkus enthalten sowohl wertvolle Ressourcen als auch gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit schaden.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

en



## Safety warnings

Please read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions in order to avoid accidental injury or damage.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for both indoor and outdoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Children are not aware of the risks involved in handling electrical devices incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical devices unsupervised.
- The product is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that the product is protected against contact with tools or wires, as well as against foreign bodies with a diameter larger than 1 mm, and splashes of water, such as rain. However, protect the product from heavy rain and streams of water. Never use the product under water. This will cause an immediate short circuit and poses the risk of an electric shock.
- Only connect the product to a properly installed wall socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the mains adapter. The LEDs cannot be dimmed. Never connect the product to dimmable wall sockets.
- Do not use an extension lead.
- Always connect the connection cable to the mains adapter before you plug the mains adapter into the wall socket. Always unplug the mains adapter from the wall socket before disconnecting the connection cable from the mains adapter.

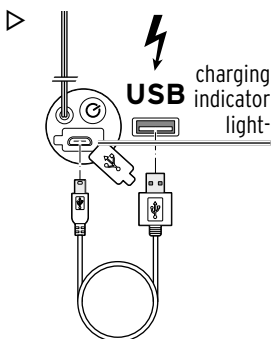
- The product must not be electrically connected to other fairy lights or anything similar.
- Disconnect the mains adapter from the wall socket...
  - ... if malfunctions occur during use,
  - ... during thunderstorms, and
  - ... before cleaning the product.
 To unplug, always pull on the mains adapter, not on the connection cable.
- Ensure that the wall socket used is easily accessible so that you can quickly disconnect the mains adapter whenever necessary.
- The product must be used only with the mains adapter provided.
- The connection cable must not be kinked or squeezed. Keep the connection cable away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not use the product if the product itself, the connection cable or the mains adapter show any visible signs of damage. If the connection cable is damaged, dispose of the product in accordance with the applicable local guidelines.
- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the connection cable yourself. Only have repairs to the product carried out by a specialist workshop. If it is no longer possible to repair the product, dispose of it in accordance with relevant local guidelines.
- Route the connection cable in such a way that it is not a tripping hazard. The cable is not suitable or certified for underground installation.
- Do not position the connection cable in hollows or depressions where puddles might form.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The product is suitable for outdoor use from a minimum temperature of approx. -10 °C. Bring it indoors at colder temperatures to prevent it from getting damaged.

- The product is not able to withstand strong winds, storms and similar weather conditions! Take down the product in good time if strong winds or storms are forecast.
- Do not switch the product on while it is still in its packaging and do not cover it when it is use.

### Charging the battery

To avoid damage to the rechargeable battery, it is only half charged upon purchase. Charge the battery fully before using the light for the first time.

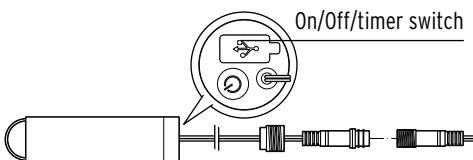
**i** To charge the rechargeable battery, twist off the protective cap and pull the connection cable plug out of the socket on the battery compartment cable. This way, if you have already put up the fairy lights, you will be able to remove the battery compartment from the connection cable without having to take down the entire fairy light chain.



As illustrated here, use the USB charging cable provided to connect the battery compartment to a mains adapter with a USB port (not included). The LED in the switch will light up faintly in red.

The charging indicator light lights up red. When the battery is fully charged, the charging indicator light lights up green.

### Connecting / switching on/off / timer function



1. Insert the connection cable plug into the socket on the battery compartment cable, then firmly screw on the protective cap.
2. Press the On/Off/Timer switch on the battery compartment..
  - ... **1x** to switch the product on permanently.
  - ... **2x** to switch the product on with the timer function activated. The LED in the switch will light up red.
  - ... **3x** to switch the product off.

### Timer function

The sequence in which the LEDs in the fairy lights are switched on and off is as follows:

on: 6 hours,  
off: 18 hours  
on: 6 hours, and so on.

### Cleaning

- ▷ Wipe all parts with a soft, lint-free cloth.  
If necessary, dampen the cloth with a little water.

### Technical specifications

Model: 618 603  
 Rechargeable battery: Lithium-ion,  
 3.7V  1800 mAh  
 (The  symbol indicates direct current)

(tested as per UN 38.3)

Watt-hour rating: 6.66 Wh  
 Input: USB DC5V 1A  
 Charging time: approx. 4 hours  
 Operating time: at least 100 hours  
 (fully charged)  
 Bulb: Light-emitting diodes (LEDs)  
 IP code: IP44  
 Ambient temperature: -10 to +40°C  
 Made exclusively for:  
 Tchibo GmbH, Überseering 18,  
 22297 Hamburg, Germany

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

### Disposal



**Devices** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, can cause harm to health and the environment.

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Caution! This device contains a rechargeable battery which, for safety reasons, is permanently built-in and cannot be removed without damaging the casing. Improper removal poses a safety risk. Therefore, take the device, while still intact, to a collection point where both the device and the rechargeable battery will be disposed of correctly.

fr



### Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans le présent mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

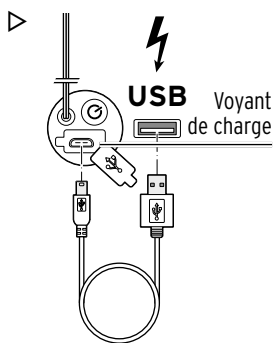
Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration pour l'usage domestique. Il n'est pas adapté pour éclairer une pièce. L'article est conçu pour une utilisation à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants n'ont pas le sens des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- L'article est conçu pour une utilisation à l'extérieur et a un indice de protection IP44. Cela signifie que cet article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau de toutes directions telles que l'eau de pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante.
- La batterie est montée de façon définitive dans l'article et ne peut ni ne doit être remplacée par vous-même.  
En cas de détérioration de la batterie ou de la guirlande lumineuse, éliminez la guirlande.
- L'article ne doit pas être raccordé électriquement à d'autres guirlandes lumineuses ou objets électriques similaires.
- Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé. Si l'article n'est plus réparable, éliminez-le conformément aux réglementations légales en vigueur.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce personne ne puisse s'y entraver ou s'y accrocher. Le cordon ne doit pas être enterré, car il n'est pas conçu/homologué pour ce type de pose.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation et le compartiment à batterie dans un emplacement en creux ou en cuvette où des flaques pourraient se former.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- L'article peut être utilisé à l'extérieur jusqu'à env. -10 °C. Si la température descend en dessous de -10 °C, conservez-le à l'intérieur pour éviter les détériorations.
- L'article n'est pas conçu pour résister aux vents forts, tempêtes ou autres! Rentrez-le à temps, si vous sentez qu'un vent fort ou un orage arrive.
- N'allumez pas l'article dans son emballage et ne le couvrez pas pendant l'utilisation.

### Charger la batterie

La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

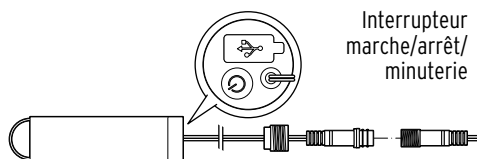
**i** Pour recharger la batterie, dévissez le cache de protection et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise située au niveau du câble du compartiment à batterie. Vous pouvez ainsi enlever le compartiment à batterie du cordon d'alimentation sans être obligé d'enlever toute la guirlande lumineuse si vous l'avez déjà mise en place.



Raccordez le compartiment à batterie avec le câble de charge USB fourni, comme indiqué sur l'illustration, à un adaptateur secteur à prise USB (non fourni). Le voyant de charge devient

rouge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant de charge devient vert.

## Brancher / allumer/éteindre / fonction minuterie



1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise du câble du compartiment à batterie et revissez bien le cache de protection.
2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt/minuterie du compartiment à batterie ...  
... **1 fois** pour allumer l'article en continu.  
... **2 fois** pour allumer l'article avec la fonction minuterie. La LED de l'interrupteur s'allume en rouge.  
... **3 fois** pour éteindre l'article.

### Fonction minuterie

Les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante: 6 heures allumées, 18 heures éteintes, 6 heures allumées, et ainsi de suite.

### Nettoyage

- ▷ Essuyez toutes les pièces avec un chiffon doux non pelucheux. Humidifiez légèrement le chiffon, le cas échéant.

### Caractéristiques techniques

Modèle: 618 603

Batterie: lithium-ion,  
3,7V  $\text{---}$  1800 mAh  
(Le symbole  $\text{---}$  signifie courant continu)

(test selon UN 38.3)

Énergie nominale: 6,66 Wh

Entrée: USB CC5V 1A

Durée de charge: env. 4 h

Durée de fonctionnement: min. 100 h  
(entièrement chargée)

Agent lumineux: diodes électroluminescentes (LED)

Indice de protection: IP44

Température ambiante: -10 à +40 °C

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch)

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

### Élimination



Les **appareils** signalés par ce symbole, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** usagées, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères, et de remettre les piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Les appareils électriques, les piles et les batteries (piles rechargeables) contiennent des ressources valorisables, mais aussi des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rapportez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.



## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve venkovních a vnitřních prostorách. Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

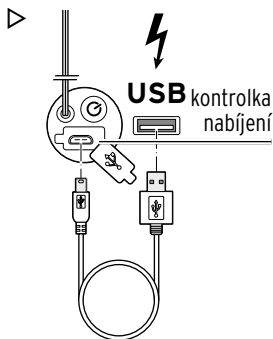
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Proto děti nikdy nenechávejte při používání elektrických přístrojů bez dozoru.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. To znamená, že je chráněn proti vniknutí nástrojem, drátem nebo cizím tělesem o průměru větším než 1 mm a proti stříkající vodě, jako např. dešti. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou.
- Akumulátor je pevně zabudován. Není možné jej vyměnit, ani se nesmí vyměňovat svépomocí. V případě poškození akumulátoru nebo samotné světelného řetězu výrobek zlikvidujte.
- Výrobek se nesmí elektricky propojovat s jinými světelnými řetězy ani podobnými výrobky.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech. Pokud nelze výrobek opravit, zlikvidujte jej v souladu s platnými ustanoveními.

- Připojovací kabel položte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout. Kabel není vhodný k zahrabání do země a tento způsob instalace není přípustný.
- Připojovací kabel a přihrádku na akumulátor neumisťujte do důlků nebo prohlubní, ve kterých se může držet voda.
- Vestavěné LED není možné vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -10 °C. Za nižších teplot uchovávejte výrobek v domě, protože jinak se může poškodit.
- Výrobek neodolává silnému větru, bouři apod.!! Hrozí-li silný vítr nebo bouře, výrobek sejměte.
- Výrobek nezapínejte, pokud je ještě v obalu a nezakrývejte jej, pokud je v provozu.

## Nabíjení akumulátoru

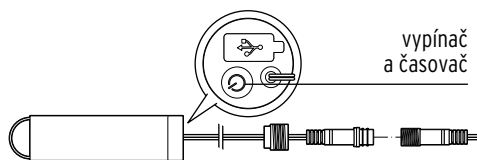
Aby nedošlo k poškození akumulátoru, je při dodání nabitý pouze napůl. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

**i** Pro nabití akumulátoru odšroubujte ochranný kryt a vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířky na přihrádce akumulátoru. Tímto způsobem můžete sejmout přihrádku na akumulátor z připojovacího kabelu, aniž byste museli sundat celý světelný řetěz, který jste již zavěsili.



Podle obrázku připojte přihrádku na baterie k napájecímu adaptéru s portem USB (není součástí dodávky) pomocí přiloženého nabíjecího kabelu USB. Kontrolka nabíjení svítí červeně. Když je akumulátor plně nabitý, kontrolka nabíjení svítí zeleně.

## Připojení / zapnutí/vypnutí / funkce časovače



1. Zasuňte zástrčku připojovacího kabelu do zdířky na přihrádce na akumulátor a pevně zašroubujte ochrannou krytku.
2. Stiskněte vypínač na přihrádce na akumulátor ...
  - ... **1x** pro trvalé zapnutí výrobku.
  - ... **2x** pro zapnutí výrobku s funkcí časovače. Vypínač s LED se rozsvítí červeně.
  - ... **3x** pro vypnutí výrobku.

### Funkce časovače

LED se rozsvěcuje a zhasínají v následujícím rytmu:  
zapnuto: 6 hodin  
vypnuto: 18 hodin  
zapnuto: 6 hodin atd.

### Čištění

- ▷ Všechny části otřete měkkým hadříkem, nepouštějícím vlákna. Příp. hadřík lehce navlhčete.

### Technické parametry

Číslo výrobku: 618 603

Akumulátor: lithium-iontový akumulátor,  
3,7 V  1800 mAh  
(symbol  znamená stejný nosměrný proud

(testováno  
podle UN 38.3) jmenovitá energie: 6,66 Wh

Vstup: USB DC5V 1A

Doba nabíjení: cca 4 hodin

Doba provozu: min. 100 hodin  
(plně nabitá)

Osvětlovací  
prostředky: světelné diody (LED)

Stupeň krytí: IP44

Okolní  
teplota: -10 až +40 °C

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany, [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

### Likvidace



**Přístroje** označené tímto symbolem a také vybité **baterie a akumulátory**

 se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie/akumulátory ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Elektrická zařízení, baterie a akumulátory obsahují jak hodnotné suroviny, tak i nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný a nelze jej demontovat bez zničení pouzdra. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

pl

### Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz (na wolnym powietrzu). Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

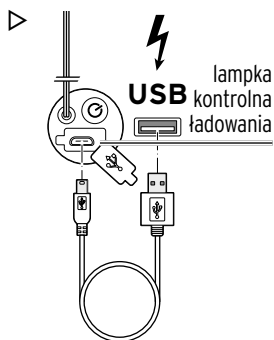
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych.  
Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw, wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i odpowiada stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed przedostawaniem się do wnętrza ciał obcych o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić go przed silnym deszczem i wodą płynącą.
- Akumulator jest wbudowany na stałe. Nie ma możliwości jego samodzielnej wymiany i nie wolno tego robić. W przypadku uszkodzenia akumulatora lub łańcucha świetlnego należy usunąć łańcuch świetlny.
- Produktu nie wolno łączyć elektrycznie z innymi łańcuchami świetlnymi itp.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu należy przeprowadzać wyłącznie w zakładzie specjalistycznym. Jeśli nie ma możliwości naprawy produktu, należy usunąć go zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
- Kabel podłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel ten nie jest przystosowany/dopuszczony do zakopywania w ziemi.
- Nie należy umieszczać kabla podłączeniowego ani komory akumulatora w dołkach lub zagłębieniach, w których mogą powstawać kałuże.

- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz w temperaturze minimalnej do ok. -10°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać go w domu. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wichurę itp! Należy zdemontować produkt, jeżeli nadciąga silny wiatr albo wichura.
- Nie włączać produktu umieszczonego w opakowaniu ani nie przykrywać go w czasie użycia.

### Ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

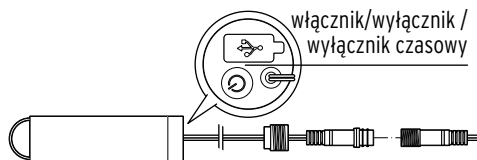
**i** Aby naładować akumulator, należy odkręcić osłonę zabezpieczającą i wyjąć wtyczkę kabla podłączeniowego z gniazda w kablu komory akumulatora. W ten sposób można zdjąć komorę akumulatora z kabla podłączeniowego bez zdejmowania całego łańcucha świetlnego, np. gdy łańcuch jest już zawieszony w żądanej pozycji.



Postępując zgodnie z rysunkiem podłączyć komorę akumulatora do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego w komplecie kabla USB do ładowania.

Lampka kontrolna świeci na czerwono. Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, lampka kontrolna świeci się na zielono.

## Podłączanie / włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego



1. Włożyć wtyczkę kabla podłączeniowego do gniazda w kablu komory akumulatora i mocno dokręcić osłonę zabezpieczającą.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik / wyłącznik czasowy na komorze akumulatora ...
  - ... **1x**, aby włączyć produkt na stałe.
  - ... **2x**, aby włączyć produkt z funkcją wyłącznika czasowego.
  - Zielona dioda LED w przełączniku świeci.
  - ... **3x**, aby wyłączyć produkt.

### Funkcja wyłącznika czasowego

Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:  
włączają się na 6 godzin  
wyłączają się na 18 godzin  
włączają się na 6 godzin itd.

### Czyszczenie

- ▷ Wszystkie części przetrzeć miękką, nieustrzępiącą się szmatką. W razie potrzeby lekko zwilżyć szmatkę w wodzie.

### Dane techniczne

Model: 618 603  
Akumulator: litowo-jonowy,  
3,7 V  $\text{---}$  1800 mAh  
(symbol  $\text{---}$  oznacza prąd stały)  
(przebadano wg UN 38.3) energia znamionowa: 6,66 Wh  
Wejście: USB DC 5 V 1 A  
Czas ładowania: ok. 4 godzin  
Czas świecenia: min. 100 godzin  
(przy całkowitym naładowaniu)

Źródło światła: diody świecące (LED)

Stopień ochrony: IP44

Temperatura otoczenia: od -10°C do +40°C

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl)

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

### Usuwanie odpadów



**Urządzenia** oznaczone tym symbolem, jak i zużyte **baterie i akumulatory** nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych, a zużyte baterie i akumulatory przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, wzgl. oddać w sklepie handlującym bateriami. Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory zawierają zarówno wartościowe materiały, jak i substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.



## Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopadrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je určený na použitie v interiéri aj exteriéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy preto nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- Výrobok je vhodný na použitie v exteriéri a zodpovedá stupňu ochrany IP44. Znamená to ochranu pred dotykom nástroja alebo drôtu ako aj cudzieho predmetu s priemerom väčším ako 1 mm a pred striekajúcou vodou, ako napr. pri daždi. Chráňte ho ale pred silným dažďom a tečúcou vodou.
- Akumulátor je pevne zabudovaný, nemôžete a nesmiete ho vymieňať sami. Pri poškodení akumulátora alebo svetelnej reťaze musíte výrobok zlikvidovať.
- Výrobok sa nesmie elektricky spájať s inými svetelnými reťazami a podobnými výrobkami.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Ani prípojný kábel nesmiete sami vymieňať. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni. Ak sa výrobok nedá opraviť, zlikvidujte ho v súlade s platnými predpismi.

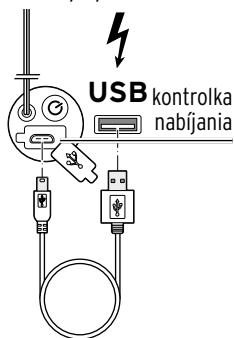
- Prípojný kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali. Kábel nie je vhodný/schválený na uloženie do zeme.
- Neumiestňujte výrobok do jam a priehlbín, v ktorých sa môžu vytvárať mláky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok je vhodný do exteriéru do teplôt cca -10 °C. Pri ešte nižších teplotách ho premiestnite do interiéru - inak sa môže poškodiť.
- Výrobok nie je odolný proti silnému vetru, búrke a pod.! Pri hrozbe silného vetra alebo búrky zaistite včasnú demontáž výrobku.
- Výrobok nezapínajte pred vybalením a neprikrývajte ho počas prevádzky.

## Nabíjanie akumulátora

Aby sa predišlo škodám na akumulátore, je pri dodaní nabitý len na polovičnú kapacitu. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.



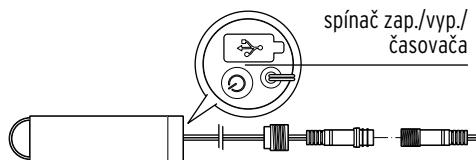
Na nabíjanie akumulátora odskrutkujte ochrannú krytku a vytiahnite zástrčku prípojného kábla zo zdievky kábla v priečinku na akumulátor. Tak môžete priečinok na akumulátor odobrať z prípojného kábla bez toho, aby ste museli skladať celú svetelnú reťaz, ak ste ju už niekam pripevnili.



Priečinok na akumulátor pripojte podľa vyobrazenia pomocou dodaného nabíjacieho USB kábla na sieťový adaptér s USB prípojkou (nie je súčasťou balenia). Kontrolka nabíjania svieti na červeno. Pri úplnom nabití akumulátora svieti

nabíjacia kontrolka na zeleno.

## Pripojenie / zapnutie/vypnutie / funkcia časovača



1. Zástrčku prípojného kábla zastrčte do zdiery na priehradke na akumulátor a zaskrutkujte ochranný kryt.
2. Stlačte spínač zap./vyp./časovača na priehradke na akumulátor ...  
... **1x** na trvalé zapnutie výrobku.  
... **2x** na zapnutie výrobku s funkciou časovača. Zelená LED v spínači svieti.  
... **3x** na vypnutie výrobku.

### Funkcia časovača

LED sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom rytme: zapnuté: 6 hodín  
vypnuté: 18 hodín  
zapnuté: 6 hodín atď.

### Čistenie

- ▷ Všetky časti výrobku poutierajte mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna.  
Príp. handričku mierne navlhčite.

### Technické údaje

Číslo výrobku: 618 603  
Akumulátor: lítiovo-iónový,  
3,7 V  $\text{---}$  1800 mAh  
(symbol  $\text{---}$  pre jednosmerný prúd)

(testovaný podľa UN 38.3)

menovitá energia: 6,66 Wh

Vstup: USB DC 5 V 1 A

Doba nabíjania: cca 4 hodiny

Doba prevádzky: min. 100 hodín  
(plne nabité)

Zdroj svetla: svetelné diódy (LED)

Druh ochrany: IP44

Teplota prostredia: -10 až +40°C

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.

### Likvidácia



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Elektrické prístroje obsahujú nielen cenné materiály ale aj nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobraný prístroj.

hu



### Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

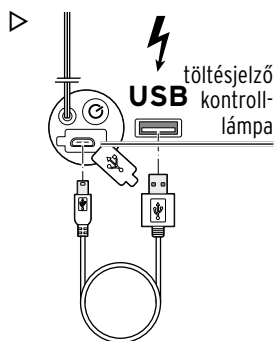
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a termék rendelkezik szer számmal, dróttal vagy 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen testtel történő érintés, valamint spriccelő víz, pl. eső elleni védelemmel. Óvja viszont nagyobb esőzéstől és folyó víztől.
- Az akkumulátor szilárdan be van építve a termékbe, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni.  
Ha megsérül az akkumulátor vagy maga az égősor, akkor ártalmatlanítsa a terméket.
- A terméket más égősorral vagy hasonlókkal elektromosan összekötni tilos.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A csatlakozókábelt is csak szakember cserélheti ki. A szükséges javításokat bízza szakszervizre.  
Ha a terméket nem lehet megjavítani, akkor ártalmatlanítsa a terméket a hatályos rendelkezéseknek megfelelően.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki ne botolhasson meg benne. A kábel földben való elásása tilos/nem engedélyezett.
- Ne helyezze a csatlakozókábelt olyan mélyedésbe, ahol víz gyűlhet össze.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A termék kültéren kb. -10 °C-ig használható. Ennél alacsonyabb hőmérséklet esetén tárolja házon belül, mivel ellenkező esetben megromolódhat.
- Erős szélnek, viharoknak és hasonlóknak a termék nem tud ellenállni! Időben vegye le a terméket, ha erős szél vagy vihar várható.
- A terméket a csomagolásában ne kapcsolja be, és működés közben ne takarja le.

### Akkumulátor feltöltése

Az akkumulátort a sérülések elkerülése érdekében csak félig feltöltve szállítjuk. Az első használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.

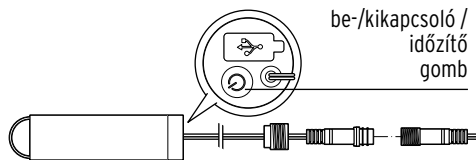
**i** Az akkumulátor töltéséhez csavarja le a védőkupakot, és húzza ki a csatlakozókábel dugóját az akkumulátor kábel aljzatából. Így leveheti az akkumulátor tartót a csatlakozókábelről, anélkül, hogy le kellene vennie az egész égősort, ha azt már felhelyezte valahova.



Az ábrán látható módon, a mellékelt USB-töltőkábellel csatlakoztassa a terméket egy USB-s hálózati adapterhez (nem tartozék). A töltéssjelző kontroll-lámpa pirosan világít. Amint

az akkumulátor feltöltődött a töltéssjelző kontroll-lámpa zölden világít.

## Csatlakoztatás / be-/kikapcsolás / időzítő funkció



1. Dugja be a csatlakozókábel dugóját az akkumulátor tartó kábelének aljzatába, és szorosan csavarja rá a védőkupakot.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló/ időzítő gombot az akkumulátor tartón ...
  - ... **1-szer**, a termék folyamatos üzemmódba kapcsolásához.
  - ... **2-szer**, a termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval.  
A gombban található LED pirosan világít.
  - ... **3-szor**, a termék kikapcsolásához.

### Időzítő funkció

A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: bekapcsolnak: 6 órára  
kikapcsolnak: 18 órára  
bekapcsolnak: 6 órára stb.

### Tisztítás

- ▷ Törölje le az összes részt csak egy puha, nem bolyhosodó ruhával. Szükség esetén egy kissé nedvesítse be a ruhát.

### Műszaki adatok

Cikkszám: 618 603  
Akkumulátor: lítiumion,  
3,7V --- 1800 mAh  
(A --- jel egyenáramot jelent)

(az UN 38.3 szerint  
tesztelve) névleges energia: 6,66 Wh  
Bemenet: USB DC5V 1A  
Töltési idő: kb. 4 óra  
Üzemidő: min. 100 óra  
(teljesen feltöltve)

Izzó: világító diódák (LED-ek)

Védelmi szint: IP44

Környezeti

hőmérséklet: -10 és +40 °C között

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termék-fejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

### Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek**, valamint az elhasznált **elemek** és **akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa, és az üres elemeket/akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le. Az elektromos készülékek, az elemek és akkumulátorok értékes nyersanyagokat és veszélyes anyagokat egyaránt tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget.

Figyelem: Ez a készülék olyan akkumulátorral rendelkezik, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve, és nem lehet a burkolat sérülése nélkül eltávolítani. Az akkumulátor szakszerűtlen kiszérése biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket érintetlen állapotban adja le a gyűjtőhelyen, ahol szakszerűen ártalmatlanítják a készüléket és az akkumulátort.



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions)  
[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)  
[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)  
[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

**Artikelnummer | Product number | Číslo výrobku**  
**Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám : 618 603**

---